

ما تحفظه الذاكرة عن نجيب المانع

ياسين طه حافظ



المانع

المجلة وما نشرته له الدار. كان يظلم وتكليف منا، وكان يلبي ما يرتضيه، مخلصا لنفسه ولثقافته، فحين اتيت بمجموعة من سلسلة Twentieth Centaury Views كل كتاب منها هو مجموعة مقالات عن شاعر او كاتب، تولى الاستاذ جبرا ترجمة ديлян توماس ود. عناد غزوان والاستاذ جعفر صادق الخليلى لوركا ود. عبد الواحد لؤلؤة وليم بليك واختار الاستاذ نجيب المانع، من القائمة، تولستوي، اقول اختاره هو لأن لهذا الاختيار معنى؛ ولا ادري ان كان ترجم الكتاب ام شغل عنه فنشر الكتاب صار من مهام دار الرشيد. المهم ان آخر مقالة نشرها في المجلة هي ترجمته لـ "الجرح والوقوس" لادوموند ويسلون في العدد الثاني لسنة ١٩٨١ وانقطعت اخبار نجيب: نجيب رجل عف ومتنعم بنوع من اليباء الراسخ، ايباء المثقفين الذين

يرون انفسهم اكبر من العالي، ايضا من طلب الوصول والبحث عن رضا انطباعي عنه: كان رجلا واسع الثقافة، غير راض لا عن الواقع الثقافي ولا عن المجتمع، سخط مكبوت يحكمه أدب جم! هذا الجانب الشخصي، رأيته ضروريا فذكرته لأنتا سنرى من بعد أثر هذا المزاج والنضج الانساني والثقافي متضحاً في اختياراته ما يترجم وفي كل سيرته الثقافية. سألني مرة كيف ستختار المواد التي تترجمها للمجلة، اعني "الثقافة الاجنبية" قلت له: حيرة هي، الخراب الثقافي كبير ونحتاج الى الكثير لعرانه. فقال: هذا ادراك جيد ولزيم الصمت. عند هذا اصل الى عالم نجيب المانع مترجما، فأقول: ان المترجمين ليسوا في مستوى واحد من الاهمية، لا من حيث القدرة على الترجمة، ولكن من حيث الكتاب الذي يترجمونه

ماذا يعرف الأميركيون عن الثقافة العراقية ؟

علي عبد الأمير عجم

واشنطن

على المستويين الانساني والثقافي وهو ما اخذته ثقافات مهاجرة عبر وجودها لعقود طويلة. وفي ما يخص التركيبة الذاتية للتكوين الثقافي العراقي يرى صاحب كتاب "النض والحياة" ان العراقي اقرب الى الغربي وابتعد عن العمل المنظم وهو ما يحتاجه التأثير الثقافي، وعلى الرغم من وجود اكاديميين ناجحين في مؤسسات اميركية وكتاب وأدباء وفنانيين قبل عام ٢٠٠٣ إلا انهم لم يكونوا مؤثرين اما لكونهم غير معنيين بالعمل العام، او لأنهم كانوا خرجوا من بلادهم بنحارب مريدة علوا على تدريب انفسهم نسياناً. وفي ما يخص المفارقة التي تعنيها مبالغ اميركية طائلة صرفت في العراق على مشاريع اعادة الاعمار، لكنها لم تتضمن مثلاً انشاء مركز وطني للفنون، او بناء وحدة انتاج للسينما، ولا حتى بناء مسارح او مراكز للنشر، يقول ناظم: هناك قراءتان لهذا الامر: الاولى قريبة من "نظرية الامارة" وترى ان الأميركيين علوا على ايصال الاسلاميين الى السلطة، وبالتالي ان هذه المهلة لا تستوجب بناء مراكز ثقافية تنويرية، والثانية هي ان الأميركيين وبعد ان وجدوا ان الاسلاميين هم الاقوى في العراق، تجنّبوا الاستثمار الثقافي التنويري كي لا يدخلوا في مواجهة مع من يريدون الاقتراب منهم والتحاليف معهم اي الحاكمين من الاسلاميين.

وهذه القراءة تبدو مقاربة لما يقوله الاستاذ الزائر في جامعة ستانفورد الاميركية عباس كاظم، لجهة تعليبه ضعف المعرفة الاميركية بالثقافة العراقية على انه "نتاج من طبيعة النظام الذي تقوم عليه اميركا اليوم: النظام الذي يبدو اقرب الى "الطعام الجاهز" او "الفاست فود"، فكل القيادات الاميركية وحتى وسائل الاعلام، وهي الوحيدة القادرة على التأثير في الرأي العام، اثناء انشغالها بالعراق لم تكن بحاجة الى المعرفة بقدر حاجتها الى "الايجاز" او "البريفنج" حتى في عقد القضايا واكثرها حرجا لاميركا والعراق على حد سواء". ويضيف الاكاديمي اميركي من اصل عراقي: "لا تجد اهتماما لافنا بعرض فني، او كتاب ادبي وفكري عراقي حتى لو كان يخاطب الأميركيين بلغتهم إلا فيما ندر، نك ان هذا يندرج في باب المعرفة وهي هنا لا تنسجم مع نظام الايجاز السريع الذي تتنظم فيه القوى المؤثرة في المجتمع الاميركي". مسؤولون اميركيون يقرّون بتقصير في فهم ثقافة بلاد الرافدين، واكب توجيههم نحو غزوها، ويرون بالذات من عملوا في برنامج متابعة الآثار العراقية المنهوبة، انهم سعوا الى التخفيف من كارثة التصدير في الفهم الثقافي وتحديد ما يخص نهب الآثار العراقية وتدمير المتحف العراقي تحت سمع القوات الاميركية



الغاية بالآثار وتعقب سُرقتها جاء، اعترافا اميركياً متأخراً بقيمة الثقافة العراقية

والتعليم لأميركيين الذين يرغبون في معرفة المزيد حول العراق وعن المواقع التراثية والثقافية والتاريخية فيه. لكن الامر ليس بهذه البساطة في نسختها العراقية والاميركية، ويظل ابعاد ما نُشر اكثر لأننا لم نعرف شيئاً عن تلك البلاد والهلها" فمضة مرات عدة كتبت اكتب فيها بحثاً معمقة عن العراق إلا انها كانت تعاد الي مع ملاحظة: اختصرها الاميركي بعد ان عاشوا فيه طويلا، تلك الصفحات كانت على الأغلب تتحول ايجازاً للمثقفين لا يستغرق منهم سوى حديث من دقيقين أو ثلاث".

منطقة محررة



نجم والي

القذافي لن يكون آخر الطفلة

الديكتاتور صاحب الوجه الكريه، بكل آثار عملية التجميل الفاشلة والواضحة عليه، إنتهى الأمر به هو الآخر للإخفاء في المدينة التي ولد فيها، سيرت، مثل حيوان مندوع يلجأ إلى جحره هرباً من مطاردته، أية مفارقة، قبله تصرف مجرم آخر من قامته، إن لم ينافس بكمبر قائمه ضحاياها، بالشكل نفسه، صدام حسين لجأ هو الآخر إلى مسقط رأسه، إلى مدينة تكريت، ولأن الإثنين تسابقا بالتعلم من بعض، أخفى القذافي نفسه مثل جرد على طريقة زميله صدام، صدام حسين إنتهى إلى حفرة صغيرة تحت الأرض، القذافي إنتهى إلى أنبوب للمجاري، ليس ذلك وحسب، عندما ألقي القبض على صدام كان يختمن حقيبة حوت مئات الآلاف من الدولارات، القذافي مسك لحظة القبض عليه مسدداً من الذهب؛ على أية حال على القذافي أن يحصد صدام حسين، لأنه وقع في أيدي جنود المارينز الذين عاملوه مثل أسير حرب، وليس كما حدث له عندما وقع في أيدي المتمردين، في حينه لم ينقعه بشيء، لا قوله بيفعل له الذي أخرجه من بالوعة الجباري، أنه مثل أبيه، وأنه لم يفعل له شخصياً ما يستدعي معاملته بالطريقة "المثله" تلك، ولا طلبه الرحمة وتركه على قيد الحياة، كان القذافي عرف مصيره مقدماً، كلنا رأينا الصور الأولى التي بثتها قنوات التلفزيون، صور جثة القذافي تُسحل في الشوارع، لم يكف سجانوه بإطلاق النار عليه في رأسه، بل سلحوه مثل فطيسة، أعرف أن من الأفضل كان الإبقاء عليه حياً، تقديمه للمحكمة، ولكن من أجل أن يحدث ذلك، لا بد أن يكون من يلقي القبض عليه، شخصاً لم يعان من بطشه شخصياً، ألا يكون أحد ضحاياها، أو ألا يكون أحد الذين تربوا على يديه، ٤٢ عاماً من البطش والإستبداد، من السجن والإزلال، ٤٢ عاماً كان على الليبيين (وعلى العالم) أن يروا الديكتاتور الليبي وهو يتختر أمامهم مثل الطاووس، الليبيين وفي الحالة هذه مثلهم مثل العراقيين، كان عليهم أن يختاورا مصيرهم بين أن يكونوا مسجونين أو مدفونين أو منفيين، وفي كل ذلك لم يفكر القذافي، أنه سيحال العقاب ذات يوم على أيدي ضحاياها، حتى بعد أن تخلى أصدقائه الغربيون عنه، من ساركوزي وبرسلكوني إلى أوباما، ظن أنه سيحال جالساً على العرش، يملك في يده الصولجان، لم يظن أنه سيقبضه بسهولة من المشهد العام، مثلما أخفق زملء له من قبل وأخرون مثل الأسد وصالح في الطريق، على العكس، لأنه سجل تاريخاً فريداً في سيرة الطغاة الذين سبقوه، ولأنه كان أول اسم تصدّر قائمه "المارقين" المطلوبين بوليا، في الوقت الذي كان فيه أمير القلام "أسامة بن لادن" ما يزال يصطاف على شواطئ الريفيرا ويلعب القمار في موناكو، ظن أنه سيظل قائداً أديباً أو ملك الملوك في أفريقيا (كما أطلق على نفسه) والعالم إلى الأبد؛ كيف لا يفكر بذلك، وطوال كل سنوات حكمه تحول إلى قبلة قصدها قطع لا يحصى من المثقفين "الرياحين" (إن لم يتحول إلى خزينة لمنح الرشوات)، عشرات المؤتمرات نظمت في ليبيا عن كتب القذافي، من كتابه الأخير إلى مجموعته القصصية الأخيرة "دولة الحقراء"، قائمة المبيع التي حصلت عليها الكتب هذه من مثقفي الأمة "الأشواوس ومثقفاتها" المأجذات، طويلاً لا يسعها عود، بعضها تحدث عن البعد الفلسفي فيها، فيما أشاد الآخر بتبركيزها "في نقد الحضارة الحالية"، (كما كتبت القصصه ميرال الطحوري في رديستها عن "أوجه بيوتوبيا" في قصص "دولة الحقراء") كل الكتابات تلك هي في الحقيقة كتب وهراء وفساد وإفلاس لثقافة تنفست هواءً ملوثاً مثل هواء القذافي وغيره من حالة الطغاة. لا أدري أي كتاب وكاتبات، مثقفين ومثقفات سيكتوبن عنه في المرة هذه؟ هل سينعون إنجازات "الضباب الأخضر لدولة الحقراء، مثلما فعل أحد غلمانها، يعني محضرم في العراق، أم أنهم سيفصمون مؤقتاً بانظرنا ولادة نمط جديد من الطغاة؟ لا أدري، كل ما أدريه، هو أن النهاية التي إنتهى إليها القذافي هي النهاية المحتومة لكل ديكتاتور، صدام حسين لم يكن الأول ولن يكون معمر القذافي الأخير!

الثقافة ونساء نوبل وكراماتة الجوائز

لطيفة الدليمي

١-توكل كرمان وبعض المثقفين والجايزة

لن تحدث عن مدى استحقاق السيدات الثلاث لجائزة نوبل للسلام، فمن جديرات بها مع يقيني بوجود نساء عراقيات جديرات بالفوز بجوائز عالمية لخدمتهن الجليلة والشجاعة للسلام وقضايا المرأة لكنني سأحدث عن الجوائز حين تكشف عن حقيقة البشر وادعاءات البيض الدفاع عن القيم الإنسانية والوطن زيفا وتبجحا من دون اداء حقيقي على ارض الواقع، مثلما تكشف الجوائز عن نزاهة مواقف إنسانية لبعض الآخر، فالجوائز كمثل النار بها تمتحن معادن النفوس فتكشف عن المعدن النفيس والمعدن الخسيس، وماهي اليمنية (توكل كرمان) الفائزة بثلاث جائزة نوبل للسلام تتبرع بقيمة الجائزة للشعب اليمني وتتعهد كرمان في كلمة القتها في ساحة التغيير بصنعا في مهرجان احتفالي بمناسبة فوزها بالجائزة، انها ستضع قيمة الجائزة في خزينة الدولة بعد رحيل الرئيس علي عبدالله صالح ونظامه. وقالت: (أقول لكم أن جائزة نوبل للسلام

ان يتبرع بقيمة احدى جوائزها الكثيرة لأتباع العراق وارايل العراق وهو من يدعي انه الشيعي الاخير والوطني الوحيد ؟ لا عجب أنه يقدم على موقف انساني يغيث أيتاما ومرضى وارامل من اهله، لانه حتى اللحظة يواصل شتم العراقيين بلا استثناء ويصفهم بالقماعة والخونة ليبقي هو الشريف الاخير في عالمنا الجعاني ويمارس الوطنية الافتراضية ويزايد على العراقيين في محنتهم من دون ان يكلف نفسه زيارة واحدة للعراق ليشهد اوضاع العراقيين ويشارك في اغانتهم والعمل من اجل رفع الحيف عنهم كما يفعل مثقفون عراقيون وسيف المحنة والتهديد بالموت؛ وها هي السيدة اليمنية الحقوقية المكافحة من اجل السلام والحقوق الانسانية (توكل كرمان) تعيد الاعتبار لزمانا الحرب بدوقها الفخيل الذي كان ليقترب به باعظم الأشخاص من ذوي الرحولة في اي مكان من هذا الكوكب لتثبت ان بعض النساء الباسلات يتفوقن على كثيرين من مدعي الوطنية المثقفين وغيرهم من رجال التبريج الاعلامي ويسهمن في صنع السلام من دون مزايدات على قيمهن واوطانهن .

النساء والثقافة وصنع السلام ليما غبوي

كيف تشيع النساء ثقافة السلام؟ هل ثمة وسيلة لتعليم النساء كيف يصنعن السلام الاجتماعي؟ وهل تقوم المؤسسات الثقافية بدورها في تدريب النساء على ثقافة السلام؟ وهل بوسع النساء وحدهن ان يوقفن سدّ التقاتل والكرهية واتقاد المجتمع من الأحقاد والعنف وهدر الدماء؟ لقد اثبتت تجربة (ليما غبوي) احدى النساء الثلاث الفائزات بنوبل للسلام ان بوسع النساء صنع معجزة السلام اذا ما تضافرت جهودهن من دون الالتفات للمكاسب السياسية والكراسي والنفوذ

سلمية واخلاقية شجاعة لإيصال اصوات نصف المجتمع والمطالبية بعودة الامن والسلام للبلاد المضطربة . عملت ليما غبوي مع جيشها الابيض منذ ١٩٩٧ عندما اعادت الحكومة البلاد الى الواسمة القتال والعنف، فجمعت غبوي آلاف النساء من مختلف الأعراق والاديان والقوميات ليقفن في الساحات العامة ويتحدثن الشمس والطر واصوات الذائف والتنجيرات واتبعن مختلف الوسائل لتحقيق اهدافهن.. وفي سنة ٢٠٠٢ نفذت نساء ليبريا من ذوات القمصان البيض فكرة نبدو جريئة جدا لإحلال السلام نفعن اضرابا عاما عن ممارسة الجنس مع رجالهن واعلنت النساء انهن سواصلن اضراب الاوثنة هذا حتى انتهاء الحرب الاهلية وكان شرطن لنهاء الاضراب ان يعلن الرجال عن وقف فوري لاطلاق النار واجراء حوار بين الحكومة والمتمردين ونشر قوات للفصل بين المتصارعين.. وبعد عام من الاضراب النسوي نجح جيش النساء الابيض بقيادة غبوي بانتزاع وعد من الرئيس تايلور بحضور مباحثات السلام التي جرت في أكرا عاصمة غانا. غير ان الامور لم تنض كما تمننت النساء إذ بدا ان الفشل سيكون مصير المباحثات فقامت غبوي ومائتان من نساها بمحاصرة موقع الاجتماع واطلاق طريق الخروج من قاعة الاجتماعات لمنع الفصائل المتحاربة من المغادرة وازغامهم للعودة للقاعة وعقد الصلح.. ووجودهن حينها بعنف الشرطة وقيام أحد رؤساء الاحزاب بضرب غبوي والاحريات كتهنن صمندن ليشهدن ولادة اتفاقية السلام. لقد اقترحت- منذ اربع سنوات- في مقالة لي- ان تخرج النساء في جميع جهات العراق- الي الشوارع حاثات مع أطفالهن - رايات السلام والزهور واقترح ان يسنرن الرجال بالامتناع عنهم ليلقوا الي جوارهن في يوم السلام ويطلقن الباعة



غبوي

كرمان